

Esel hören gut zu

Am Nachmittag kehrt Johannes zu seinem Herrenhaus zurück. Dem Esel fällt die Reise leicht. Auf seinem Rücken ist ein Sack voll Heu, der nichts wiegt. Auch die drei schiefen Bretter des Tischlers bedeuten für den Esel keine Last.

„Möchtest du in der Heiligen Nacht neben dem Christkind stehen?“, fragt Johannes seinen Esel. Der Esel, der nur ein „laaa“ antworten kann, wackelt mit seinen Ohren. „Ja, ich würde mich auch geehrt fühlen“, gibt Johannes seinem Tragetier die richtige Antwort. „Wir brauchen noch einen Ochsen. Auf meinen Feldern pflügen Gäule den Ackerboden. Nur dieser alte, schweigsame Bauer, dem jeder aus dem Weg geht, hat einen Ochsen“, fällt Johannes ein. „Das wird ein Stück harte Arbeit. Er wirkt genauso stur wie sein Ochse. Hirten mit ihren Schafen fehlen uns auch noch für die Feier. Die Schafhüter aus der Gegend sind mit den Herden weitergezogen. Wie soll ich sie finden?“ Wie- der wackelt sein Esel mit den Ohren. „Alle Leute aus Greccio sollen dabei sein“, träumt Johannes. „Auch die Kinder sollen sich auf den Weg machen.“

Johannes führt seinen Esel in den Stall. Ein Säckchen Hafer ist sein Lohn für die Plagerei. Jetzt kann er sich ausruhen. Wenn der Esel mit Johannes reden könnte, würde er ihm sagen, dass er sich auf das Weihnachtsfest schon sehr freut. Stattdessen wackelt er heftig mit seinen Ohren.

Oсли dobro poslušajo

Popoldne se Janez vrne na svoj dvorec. Oslu je po lahka. Na hrbtu ima vrečo sena, ki ne tehta nič. Tudi tri krive deske mizarja ne pomenijo bremena za osla.

"Ali bi rad na božični večer stal ob Božičku?" vpraša Janez svojega oslička. Osel, ki zna odgovoriti le "Iaaa", zavihti ušesa. "Da, tudi meni bi bilo v čast," je Janez dal svoji živali pravi odgovor. "Potrebujemo še enega vola. Na mojih poljih orjejo zemljo. Samo ta stari, tihi kmet, ki se ga vsi izogibajo, ima vola," se spomni Janez. "To bo kar naporno delo. Zdi se, da je trmast kot njegov vol. Pogrešamo tudi pastirje z ovcami za praznovanje. Pastirji iz okolice so se s čredami preselili. Kako naj jih najdem?" Njegov osel spet zavihti ušesa. "Tam bi morali biti vsi ljudje iz Greccia," sanja Janez. "Želimo, da bi se otroci tudi odpravili na pot."

Janez pelje osla v hlev. Vreča ovsa je njegova nagrada za naporno delo. Zdaj lahko počiva. Če bi osel lahko govoril z Janezom, bi mu povedal, da se že veseli božiča. Namesto tega pa močno zavihti ušesa.

Iz nemščine prevedel: Marko Zeichen